

James Liu

Theme 8 When do you feel happiness?

Simplified character

访问者	一般来说，你觉得你在什么时候，或者你做什么事情的时候，你最能够感受到幸福，就是你觉得非常地快乐？
受访者	那就是，说实话，我觉得美国的公共设施吧！就是说比如，像任何的公寓，你会发现这种网球场、篮球场，这个的普及率是在比国内，因为在国内相当于北京嘛，就是相当于在美国纽约的那种城市，就是比国内多太多了，就不需要排很长的队，甚至不需要排队，你就可以去打网球，就可以两个人非常享受的。比如说：你出去 hiking，你会发现，有太多地你可以去 hiking，但是也没有那么多人，不需要排队什么的，这个时候你就觉得，哦，美国生活就是好山好水，就是过得还是能享受生活，尤其那种看到一到周末，每个家庭都会开始出去玩儿了。就是大家会把这个工作跟生活平衡得很好。
访问者	嗯，所以相对来说，就是可能户外的休闲活动可以用的空间也相对来说比国内的大，而且来得普及（受访者：对，压力会小很多）。对，然后可能生活的压力可能也会比较小一点，因为生活压力比较小一点，所以可能相对来说，工作的效率也来得比较低。
受访者	对，就比如像，其实我一开始是我刚来是有一会儿不太习惯的，就是说，就觉得这些人非常准时，一到五点可能瞬时就联系不上了，就是刚刚还聊得好好的，一到五点，还是说周一到周四的五点，可能到周五的时候，可能到三点就联系不上了。周五的时候，可能到下午三点多的时候，大家就觉得已经周末了，周末的时候你发邮件，别人是不可能回的，大家都基本上就是：啊，周一再说吧！所以很不一样，我在国内工作的时候，基本上就是到凌晨十二点，大家还是在聊工作，大家可能还是随叫随到呀，因为有手机嘛，相当于是，基本上十分钟之内就会看一次手机，那就是：每十分钟内不看手机，我就会非常焦虑。就是原来我在国内的时候，我每天有一个叫“充电宝”power bank，就是相当于一个充电宝，就是每天给它（手机）充电，每天要给它充两次电，因为使用率太高了。但是我来美国，我基本上每天都用不完，这一次就充满了电。
访问者	所以相对来说，好像就是生活的步调好像也没有那么紧凑。

	对，……那好像就是在美国生活真的是有好有坏吧？对，所以就要自己调适一下。
--	--------------------------------------

### Traditional character

訪問者	一般來說，你覺得你在什麼時候，或者你做什麼事情的時候，你最能夠感受到幸福，就是你覺得非常地快樂？
受訪者	那就是，說實話，我覺得美國的公共設施吧！就是說比如，像任何的公寓，你會發現這種網球場、籃球場，這個的普及率是在比國內，因為在國內相當於北京嘛，就是相當於在美國紐約的那種城市，就是比國內多太多了，就不需要排很長的隊，甚至不需要排隊，你就可以去打網球，就可以兩個人非常享受的。比如說：你出去 hiking，你會發現，有太多地你可以去 hiking，但是也沒有那麼多人，不需要排隊什麼的，這個時候你就覺得，哦，美國生活就是好山好水，就是過得還是能享受生活，尤其那種看到一到周末，每個家庭都會開始出去玩兒了。就是大家會把這個工作跟生活平衡得很好。
訪問者	嗯，所以相對來說，就是可能戶外的休閒活動可以用的空間也相對來說比國內的大，而且來得普及（受訪者：對，壓力會小很多）。對，然後可能生活的壓力可能也會比較小一點，因為生活壓力比較小一點，所以可能相對來說，工作的效率也來得比較低。
受訪者	對，就比如像，其實我一開始是我剛來是有一點兒不太習慣的，就是說，就覺得這些人非常準時，一到五點可能瞬時就連繫不上了，就是剛剛還聊得好好的，一到五點，還是說周一到周四的五點，可能到周五的時候，可能到三點就連繫不上了。周五的時候，可能到下午三點多的時候，大家就覺得已經周末了，周末的時候你發郵件，別人是不能回的，大家都基本上就是：啊，周一再說吧！所以很不一樣，我在國內工作的時候，基本上就是到凌晨十二點，大家還是在聊工作，大家可能還是隨叫隨到呀，因為有手機嘛，相當於是，基本上十分鐘之內就會看一次手機，那就是：每十分鐘內不看手機，我就會非常焦慮。就是原來我在國內的時候，我每天有一個叫"充電寶"power bank，就是相當於一個充電池，就是每天給它（手

	機) 充電，每天要給它充兩次電，因為使用率太高了。但是我來美國，我基本上每天都用不完，這一次就充滿了電。
訪問者	所以相對來說，好像就是生活的步調好像也沒有那麼緊湊。 對，……那好像就是在美國生活真的是有好有壞吧？對，所以就要自己調適一下。